

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times
Sundays 10:00am & 11:45am

2022年10月16日

講道系列：隱藏的財寶

講道題目：好寶藏的力量

講道經文：馬太福音 12:22-37

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

今天的經文，馬太福音12:22-37, 提出了一個核心的問題: 我怎樣可以在心裡得到好寶藏的力量，使我會講出好話？

另一個明顯的問題提出來了，耶穌也說有一種罪是不得赦免的。是不是一個耶穌的門徒再犯罪就不得赦免？是不是一個不是故意的思想或說話會一下就決定了一個人的命運，我們自己卻懵然無知？是不是拒絕了一個竭力傳福音的基督徒造作的邀請就不得赦免？不得赦免的罪是甚麼？如果有，我有犯了嗎？這是一個重要的問題。

禮拜時間為：周日上午8:30、10:00及11:45

[第二、三場禮拜設粵語同聲傳譯。](#)

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：http://eepurl.com/dC_JaL

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕

但核心的問題是:我怎樣能在心裡得到好寶藏的力量，使我會講出好話?

如果你希望心裡有好寶藏的力量，

1. 讓耶穌塑造你的觀點
2. 不要繼續做愚蠢的事
3. 要小心不要與耶穌為敵
4. 要小心不要與聖靈為敵
5. 降服你自己去改變內心

馬太福音12章22-37節

12:22 當下，有人將一個被鬼附着、又瞎又啞的人帶到耶穌那裏，耶穌就醫治他，甚至那啞巴又能說話，又能看見。

12:23 眾人都驚奇，說：「這不是大衛的子孫嗎？」

12:24 但法利賽人聽見，就說：「這個人趕鬼，無非是靠着鬼王別西卜啊。」

12:25 耶穌知道他們的意念，就對他們說：「凡一國自相紛爭，就成為荒場；一城一家自相紛爭，必站立不住；

12:26 若撒但趕逐撒但，就是自相紛爭，他的國怎能站得住呢？

12:27 我若靠着別西卜趕鬼，你們的子弟趕鬼又靠着誰呢？這樣，他們就要斷定你們的是非。

12:28 我若靠着上帝的靈趕鬼，這就是上帝的國臨到你們了。

12:29 人怎能進壯士家裏，搶奪他的家具呢？除非先捆住那壯士，才可以搶奪他的家財。

12:30 不與我相合的，就是敵我的；不同我收聚的，就是分散的。」

12:31 所以我告訴你們：「人一切的罪和褻瀆的話都可得赦免，惟獨褻瀆聖靈，總不得赦免。」

12:32 凡說話干犯人子的，還可得赦免；惟獨說話干犯聖靈的，今世來世總不得赦免。」

12:33 「你們或以為樹好，果子也好；樹壞，果子也壞；因為看果子就可以知道樹。

12:34 毒蛇的種類！你們既是惡人，怎能說出好話來呢？因為心裏所充滿的，口裏就說出來。

12:35 善人從他心裏所存的善就發出善來；惡人從他心裏所存的惡就發出惡來。

12:36 我又告訴你們，凡人所說的閒話，當審判的日子，必要句句供出來；

12:37 因為要憑你的話定你為義，也要憑你的話定你有罪。」

自省問題:

1. 你對生命的觀點是由耶穌還是你周遭的文化所塑造？
2. 你有在你生命的任何方面敵擋聖靈作的工嗎？
3. 你可以做甚麼去讓聖靈改變你的心？



祈禱馬拉松

10月5日 - 11月6日 (凌晨)

詩篇66:19 但神實在聽見了；
他側耳聽了我禱告的聲音。

每每想起教會大家庭中兩位親
愛的弟兄 Rob Penner 牧師和

Rick Wilson長老，我們深深明白在一切的事情上都要完全仰賴神。Rob 牧師確診患有膽道癌，Rick長老則深受ALS (肌萎縮側索硬化症)之苦。我們無法醫治他們，只有神可以；我們無法帶給他們平安，只有神可以。我們感恩，因為他們的生命在我們全能的父神手中，並且，祂垂聽我們的禱告。



讓我們每個人認領15分鐘，接力為他們禱告。我們要在接下去的一個月時間裏，實現24小時循環無間斷禱告，切望弟兄姐妹們積極參與。大家可以點擊鏈接，選擇時間段。在您選擇的時段之前4個小時，會收到自動的提醒郵件。

<https://form.jotform.com/222755610898264>

注：系統只顯示接下去10天內的可選時段。

國語夫婦工作坊：

愛的藝術

— 提升你的婚姻關係

日期：10月30日 (星期日)

時間：下午2時至5時

(1:30pm起備有咖啡和小食)

地點：壁爐廳 費用：每位\$5

加拿大家庭更新協會總幹事 - 甄健威牧師，將蒞臨教會分享如何促進婚姻關係中的溝通，以致能鞏固和提升夫妻之間愛的關係。是次工作坊將以國語進行，**鼓勵教會的國語和粵語華人夫婦參與。**

掃描右方二維碼，進入報名鏈接。





義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。
<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

	一年讀經計劃	兩年讀經計劃
10月17日	以賽亞書50-52章；帖前5章	但以理書2章；詩篇106篇
10月18日	以賽亞書書53-55章；帖後1章	但以理書3章；詩篇107篇
10月19日	以賽亞書56-58章；帖後2章	但以理書4章；詩篇108-109篇
10月20日	以賽亞書59-61章；帖後3章	但以理書5章；詩篇110-111篇
10月21日	以賽亞書62-64章；提前1章	但以理書6章；詩篇112-113篇
10月22日	以賽亞書65-66章；提前2章	但以理書7章；詩篇114-115篇
10月23日	耶利米書1-2章；提前3章	但以理書8章；詩篇116篇

凡以感謝獻上為祭的便是榮耀我。

那按正路而行的，我必使他得著我的救恩。

- 詩篇50:23

信仰真理班課程 —

幫助你認識耶穌基督·聖經和教會家庭

上課時間與方式：教會實體上課

星期日早上 10:00am (地點：3040室)

新一期課程上午 10 時開課·現接受報名。

9 月開設：

- 認識耶穌 - 耶穌是誰？
- 認識聖經 - 如何查考聖經
- 教會家庭 - 教會和信徒關係
- 與主同行 - 你的人生手冊 - 聖經

另有其他課程待安排：

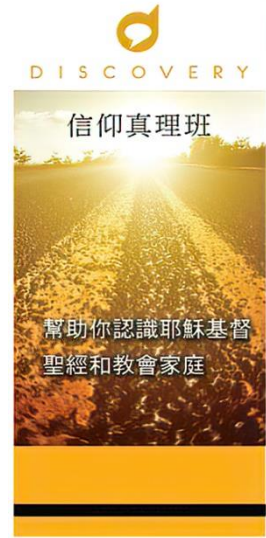
- 你的事奉崗位 - 發掘神給你的恩賜
- 認識禱告 - 如何禱告
- 怎樣分享信仰 - 傳福音的使命
- 品格成長 - 探討靈命成長的因素
- 財務管理 - 投資與管理

報名及查詢：

Simon and Rebecca Cheung : 778-866-3838

Rebecca Cheung rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung simon.mk.cheung@gmail.com



粵語小聚

時間：星期日 下午 1:30pm

地點：1400室

短短相聚，彼此認識，歡迎新朋友，
介紹粵語各項活動訊息。



粵語活石團契

(Living Stone Fellowship)

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團契，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎年輕家庭、未婚/已婚人士、新移民等參與。聚會進行期間將有弟兄姊妹協助照顧兒童。

日期：每月第1、第3週 - 星期日

時間：下午 2:00pm 地點：教會 3/F 課室

查詢：Pastor Angus Sheung (asheung@willingdon.org)

粵語聖詩頌唱小組

日期：每月第2、第4-星期日下午

時間：1:30pm參加粵語小聚·
2:15pm詩歌練習

地點：教會3080室
大家一齊學習唱聖詩

查詢：Albert Chiu

778-859-5929 / albert.accounting@gmail.com



健身讚美操 (Praise Dance)

日期/時間：星期日 下午3:00pm

地點：1400室

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動·
我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂
的操目。

查詢：Susanna Wang · 604-430-8881



恩友團契 (Good Friend Fellowship)

日期/時間：星期一 上午10:15am

方式：Zoom會議聚會

查詢：Doris Mark 604-619-5911 ;
dorisyty@gmail.com

每個月最後一個星期一在教會舉行·
在線和實體同時進行。



週三查經小組

日期/時間：星期三晚上 7:30pm

方式：Zoom會議聚會

以Sermon-based Bible Study小組。我們以成人為主·不分性別和婚姻狀況。主要用粵語查經但也有國語和英文參與都可以。小組現時大約有15至20人·以網上形式聚會·暫時沒有額滿的規定·不過會盡量維持數目。

查詢：Derek Lei 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

伯特利團契(Bethel)

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特式。

日期/時間：星期五晚上7:30pm

地點：3080室

團契查詢：Ken Lui 778-926-1622 /

bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：Edwin Lau 604-420-2681

Peter Fong 604-729-6426

Philip Ngai 604-544-0379



Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in (登錄) 鍵，

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。



威靈頓教會翻譯軟件使用說明

- 1.掃描二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
- 2.連接WC Translation Wifi (只可在大堂內連接上)。
- 3.搜索Venue。
- 4.選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。



Listen Everywhere

粵語部事工同工：Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：Pastor Shirley Fong | 604-435-5544 (1054) | sfong@willingdon.org

國際語言事工牧師：Pastor Angus Sheung | 604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：Pastor Rob Penner | 604-435-5544 (1065) | rpenner@willingdon.org

國際語言行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave Bby V5G 3H6

網址：www.willingdon.org/ilm 教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186